



samaritan® PAD és PDU
Saver™ EVO Használati utasítás

A dokumentumban található információkat a HeartSine Technologies Inc. bármikor előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatja, azok nem tekinthetők kötelezettségvállalásnak. A használati utasítás semelyik részét sem szabad a HeartSine Technologies Inc. előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül lemásolni vagy bármely módon továbbítani, ideértve az elektromos vagy mechanikai módszereket és a fénymásolást is.

Copyright© 2008 HeartSine Technologies Inc.
Minden jog fenntartva.

A „samaritan” a HeartSine Technologies Inc. bejegyzett védjegye.

A „Saver” és a „SCOPE” a HeartSine Technologies Inc. bejegyzett védjegye.

Minden egyéb védjegy, vagy bejegyzett védjegy a tulajdonosuk birtokát képezi.

Saver™ EVO 2008. december

HeartSine Technologies Ltd.

Canberra House
203 Airport Road West
Belfast
BT3 9ED
Észak-Írország



Telefon: +44 28 9093 9400 • Fax: +44 28 9093 9401
Web: www.heartsine.com • E-mail: support@heartsine.com

Hungarian
H013-001-328-1

Saver™ EVO HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A Saver™ EVO szoftver lehetővé teszi, hogy a samaritan® PAD-ból a PDU memóriakártyából a defibrillációval kapcsolatos adatokat nyerjük ki. A Saver™ EVO lehetővé teszi továbbá a már PC-re mentett eseményekkel kapcsolatos adatok kezelését, kinyomtatását, importálását vagy exportálását más Saver™ és Saver™ EVO felhasználók részére.

A Saver™ EVO-hoz tartozó szoftver licenc a szoftver telepítését és használatát egy számítógépen engedélyezi.

A CD ROM-on található a használati utasítás, de az egyszerűség végett az alábbiakban is megtalálható.

A Saver EVO telepítési utasításai

1. Tegye a CD-t annak a számítógépnek a CD-ROM meghajtójába, amelyikre telepíteni szeretné.
2. A CD-ről automatikusan elindul a telepítő program. (Ha nem indul el a telepítő magától, akkor tallózzon a CD-ROM-ra, és kattintson duplán a  ikonon).
3. Olvassa el a felhasználói licencszerződést. A szoftver telepítése előtt el kell fogadni a szerződési feltételeket. A feltételek elfogadásához kattintson a „Next” (Tovább) gombra.
4. A Saver™ EVO program az alapértelmezett helyre települ az alapbeállításokkal. Kattintson az „I agree” (Elfogadom) gombra. Az alapbeállításokat csak akkor módosítsa, ha tapasztalt számítógép-felhasználó.
5. Ha a program az eszközmeghajtó tanúsításával kapcsolatban kérdez, akkor kattintson a „Continue anyway” (Folytatás) gombra.
6. A szoftver ekkor folytatja a telepítést. A telepítés befejezése után vegye ki a CD-t a CD-ROM meghajtóból és őrizze meg.

GYORS UTASÍTÁSOK

A samaritan® PAD-ra, vagy a samaritan® AED Data-Pak™ akkura, vagy a PDU Memóriakártyára mentett defibrillációs eseményekkel kapcsolatos adatokat a következő módon lehet elérni.

1. Csatlakoztassa a kívánt eszközt a PC-hez.
2. Nyissa meg a Saver™ EVO programot.
3. Kattintson a  gombra, vagy a  gombra.
4. Kattintson a  gombra a mentett események megtekintéséhez.
5. Jelölje ki a keresett mentett eseményt a listában.
6. Nyomja meg a  gombot az esemény megtekintéséhez.
7. Nyomja meg a  gombot, és adja meg a beteggel kapcsolatos szükséges információkat az esemény elmentéséhez.
8. Ha szükséges, a  gomb megnyomásával kinyomtathatja az eseményt.

A Saver™ EVO használata

A Saver™ EVO program kezelésére intuitív gombok szolgálnak. Az alábbiakban látható a Saver™ EVO kezdő képernyője.



A Saver™ EVO kezdő képernyője



samaritan PAD – A PAD-del kapcsolatos funkciókat nyitja meg. A részleteket lásd az 5. oldalon.



PDU – A PDU-val kapcsolatos funkciókat nyitja meg. A részleteket lásd a 16. oldalon



Manage saved events (Mentett események kezelése) - A mentett események kezelésével kapcsolatos menüt nyitja meg.

Lásd a 20. oldalt a részletekkel kapcsolatban.



Exit Saver (Kilépés a Saver-ből) – Kilépés a Saver™ EVO programból.



Change Saver™ EVO Settings (A Saver™ EVO beállításainak módosítása) – A Saver™ EVO jelszavának megváltoztatása és a nyelv kiválasztása. A Saver™ EVO frissített változataival kapcsolatos információ is itt található.

A későbbi fejezetekben részletesen is bemutatjuk a fenti menük kezelését.

A Saver™ EVO HASZNÁLATA a samaritan® PAD-DEL EGYÜTT

A Saver™ EVO samaritan® PAD-del együttesen való használatához szükség van a PAD-hez mellékelt USB adatátviteli kábel használatára, vagy a Saver™ EVO programra.

Az USB adatátviteli kábelt csatlakoztassa a samaritan® PAD –hez és a számítógéphez. Nyissa meg a Saver™ EVO szoftvert.



Kattintson a Samaritan PAD gombra, és megnyílik az alábbi ablak.



A Saver™ EVO
PAD kezdő képernyője



PAD Data (PAD adatok) – Kattintson erre a gombra, az eseményekkel kapcsolatos adatok megjelenítéséhez. További információért lásd a 6. oldalt.



Change PAD Settings (PAD beállítások megváltoztatása) – Kattintson erre a gombra a samaritan® PAD diagnosztikai ellenőrzésének elindításához, vagy a konfiguráció megváltoztatásához (hangerő, nyelv vagy idő). További információért lásd a 8. oldalt.

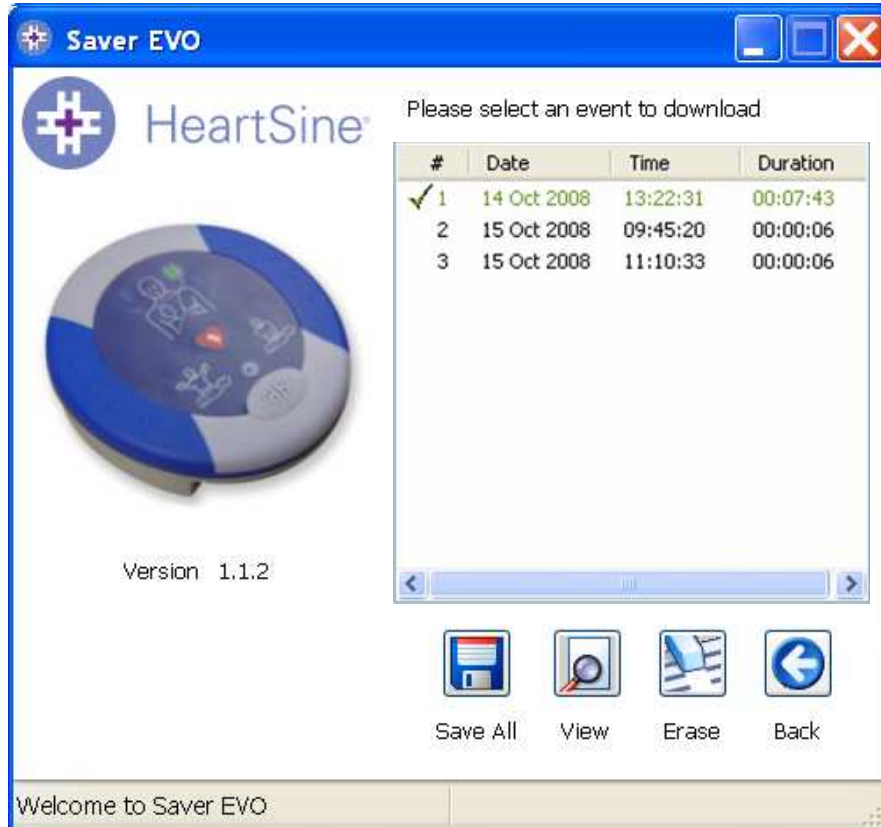


Back (Vissza) - Kattintson ide, ha vissza szeretne térni a Saver™ EVO kezdő képernyőjéhez.

AZ ESEMÉNYEKKEK KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓ MEGJELENÍTÉSE A samaritan® PAD-BEN

A defibrillációs eseményekkel kapcsolatos információ samaritan® PAD-ben való megjelenítése előtt

ellenőrizze, hogy a samaritan® PAD csatlakoztatva van-e a számítógépez, majd kattintson a  PAD Data (PAD adatok) gombra. A program ellenőrzi a PAD memóriáját és az alábbi ábra szerint megjeleníti a tárolt eseményeket.



A Saver™ EVO PAD esemény listáját megjelenítő képernyő

A ✓ jellel megjelölt események olyan események, amelyeket a számítógép már mentett.



Save All (Összes mentése) – A Save All (Összes mentése) gombra kattintással az összes PAD naplóban tárolt eseményt elmenti a számítógép egy fájlba.
Megjegyzés: az így elmentett eseményeket nem lehet megjeleníteni a Saver™ EVO ezen verziójával. Ha szeretné megjeleníteni az ebben a fájlban tárolt eseményeket, akkor vegye fel a kapcsolatot a HeartSine Technologies ügyfélszolgálatával.



View (Megtekintés) – Ha erre a gombra kattint, akkor megjelenik a kiválasztott esemény.



Erase (Törlés) – Ha erre a gombra kattint, az összes esemény törlődik a PAD eseménynaplójából. Az adatok törlésével kapcsolatban további javaslatokat a 8. oldalon találhat.



Back (Vissza) – Kattintson erre a gombra, ha vissza szeretne térni a Saver™ EVO PAD kezdőképernyőjére.

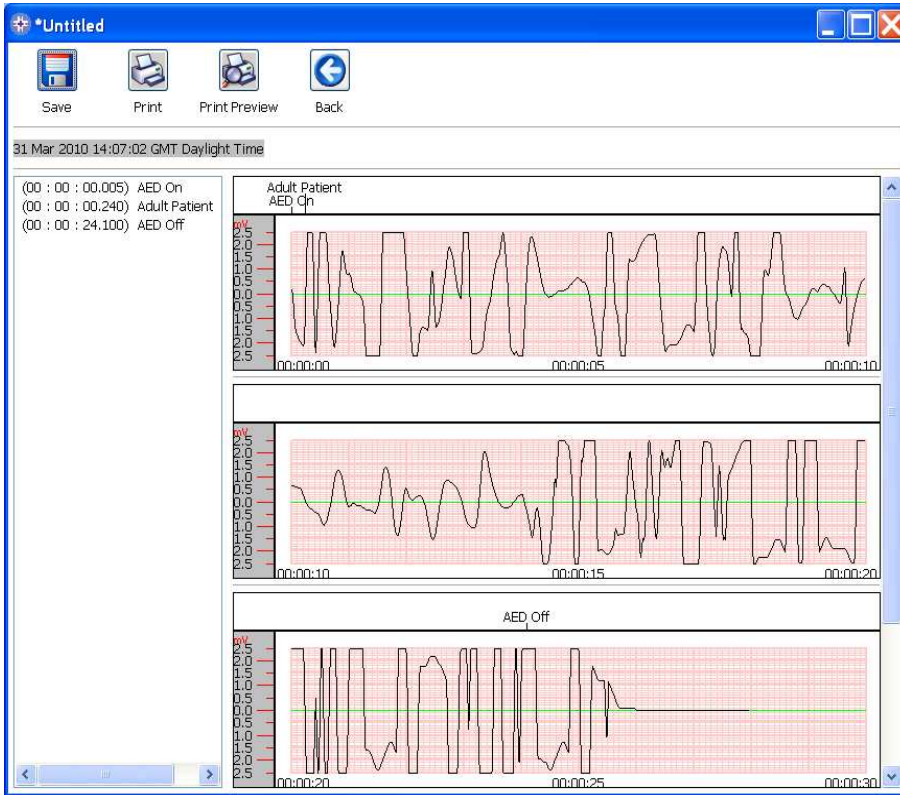
AZ ESEMÉNYEK MEGTEKINTÉSE A samaritan® PAD-ban

Események megjelenítéséhez jelölje ki az eseményt a listában, majd nyomja meg a View



(Megtekintés) gombot.

Ekkor a defibrillációs esemény, az EKG eredmény és az esemény naplója is megjelenik egy ablakban.



A Saver™ EVO
PAD
eseménymegjelenítő
ablaka

Most lehetősége van a megjelenített esemény számítógépre történő elmentésére a Save (Mentés)



gomb megnyomásával. Az így elmentett eseményeket meg lehet jeleníteni a Saver™ EVO-ban. Így lehetőség van adatokat bevinni, és azonosítani a beteget a számítógépre elmentett listán. A beteggel kapcsolatos adatok alfanumerikus karakterekből állhatnak, és minden mezőbe lehet írni, de akár üresen is lehet hagyni őket.

A Saver™ EVO
PAD Patient details (A beteg adatai) ablaka

Megjegyzés: miután elmentettük a defibrillációs adatokat a számítógépre, további módosításra már nincs lehetőség.

A Saver™ EVO esemény-ablakában az alábbi gombok is láthatók:



Print Event (Esemény nyomtatása) – Kattintson erre a gombra a View (Megtekintés) ablakban megjelenő esemény kinyomtatásához.



Print Preview (Nyomtatási kép) – Ha erre a gombra kattint, akkor megjelenik a képernyőn a nyomtatási kép.



Back (Vissza) – Kattintson erre a gombra, ha vissza szeretne térni a Saver™ EVO PAD eseménynapló képernyőjéhez.

A samaritan® PAD MEMÓRIÁJÁNAK TÖRLÉSE



A samaritan® PAD memóriájának a törléséhez nyomja meg az Erase (törlés) gombot

A Saver™ EVO a biztonság kedvéért kérni fogja a jelszavát, és csak a megfelelő jelszó megadása után törli a samaritan® PAD memóriáját.

Figyelem: a HeartSine azt javasolja, hogy töltsse le a teljes PAD memóriát a törlés előtt. A letöltött adatokat őrizze meg, hogy azokat később is használni lehessen referenciaként.

Célszerű a samaritan® PAD memóriájából törölni az eseményeket, miután a visszakeresett esemény adatokat a számítógépre elmentették. Így biztosítva lesz, hogy a PAD teljes memóriája rendelkezésre álljon egy másik defibrillációs esemény adatainak rögzítéséhez.

A samaritan® PAD BEÁLLÍTÁSAINAK MÓDOSÍTÁSA



A change PAD settings (PAD beállítások módosítása) gomb lehetővé teszi a samaritan® PAD néhány beállításának a módosítását az alábbiak szerint:

- Check/Set time (Idő ellenőrzése/beállítása)
- Run diagnostic tests (Diagnosztikai ellenőrzés futtatása)

Továbbá a megfelelő jogosultsággal rendelkező felhasználók, az alábbiakat is módosíthatják:

- Volume (Hangerő)
- Language (Nyelv)
- Metronome sound enable/disable (Metronóm hang be/ki)



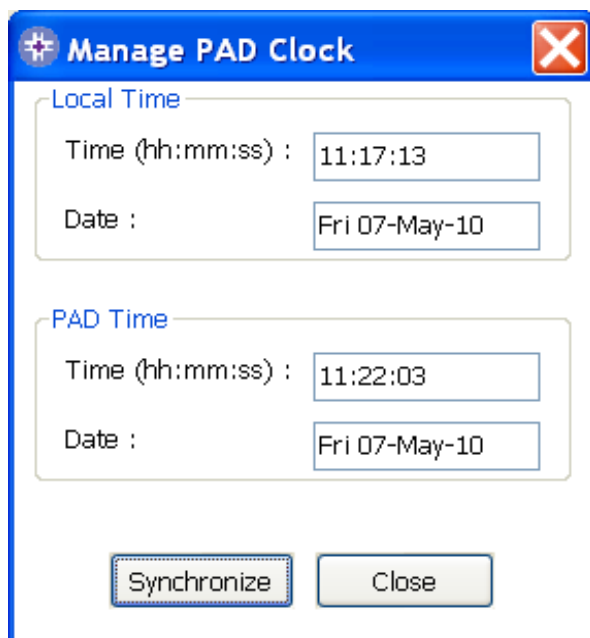
A Change PAD settings (PAD beállítások módosítása) gombra kattintva, az alábbi ablak jelenik meg (lásd a következő oldalon):



A Saver™ EVO
PAD beállítások módosítása képernyő



Check/Set PAD time (PAD idő ellenőrzése/beállítása) – Ez a gomb lehetővé teszi, hogy a felhasználók szinkronizálhassák a samaritan® PAD idő beállításait a számítógép időbeállításával.



A Saver™ EVO
PAD idő ellenőrzése/beállítása

A Synchronise (Szinkronizálás) gombra való kattintáskor a samaritan® PAD saját idejét a csatlakoztatott számítógép időbeállításaihoz igazítja.

A Close (Bezár) gombra kattintva térhet vissza a Saver™ EVO Change PAD Settings (PAD beállítások módosítása) ablakhoz.



Run Diagnostic Tests (Diagnosztikai ellenőrzés futtatása) – Ez a gomb lehetővé teszi, hogy a felhasználó a samaritan® PAD működését ellenőrző teszteket futtasson. A rendelkezésre álló diagnosztikai ellenőrzéseket a legördülő menüből lehet kiválasztani, amely az alábbi ábrán látható.



A SaverEVO azonosítja a hozzá csatlakoztatott PAD készülék típusát (PAD300, PAD300P vagy PAD500P) és a felhasználó a megfelelő kijelzések alapján tudja elvégezni az ellenőrzést.

A Saver™ EVO
PAD diagnosztikai ellenőrzés ablak



Edit PAD Configuration (PAD konfiguráció szerkesztése) – Ez a gomb lehetővé teszi, hogy a felhasználók megtekinthessék a csatlakoztatott PAD készüléken beállított hangerőt, nyelvet, a metronóm hangot és energiasorrend állapot beállításait, valamint a telepített szoftver verzióját. A PAD konfigurációs ablak (az alábbiakban látható) segítségével be lehet állítani a hangerőt, a nyelv beállításokat, valamint ki- és be lehet kapcsolni a metronóm hangot. Ezeket a beállításokat csakis a jelszó megadása után lehet megváltoztatni.



A PAD300 és PAD300P készülékek esetében, csakis a készülékbe előre beprogramozott nyelvek közül lehet választani a legördülő menüből.

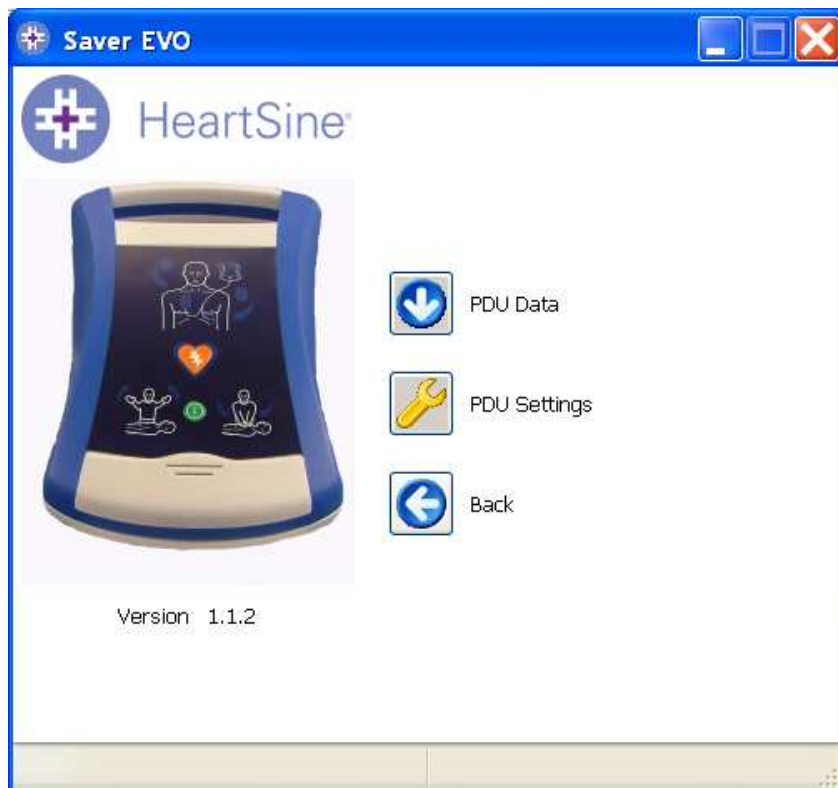
A Saver™ EVO
Edit PAD Configuration
(A PAD konfiguráció szerkesztése) ablak

A Saver™ EVO PDU-VAL EGYÜTT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA

A Saver™ EVO samaritan® PDU memóriakártyával együtt történő használata esetén tegye be a kártyát egy csatlakoztatott, külső MMC/SD kompatibilis kártyaolvasóba, vagy a Saver™ EVO-t futtató számítógépbe integrált kártyaolvasóba. Ne feledje, hogy egy kis időre, akár egy percre is szüksége lehet a számítógépnek, amíg felismeri, hogy a kártyaolvasóba kártyát helyeztek.



Nyomja meg a PDU gombot, erre az alábbi képernyő jelenik meg.



PDU Data (PDU adatok) – Kattintson erre a gombra a PDU Memóriakártyán lévő eseményadatok megjelenítéséhez. A részleteket lásd a 17. oldalon.



PDU Settings (PDU Beállítások) – Kattintson erre a gombra a samaritan® PDU Data-Pak™ konfigurációs beállításainak megjelenítéséhez. A részleteket lásd a 19. oldalon.



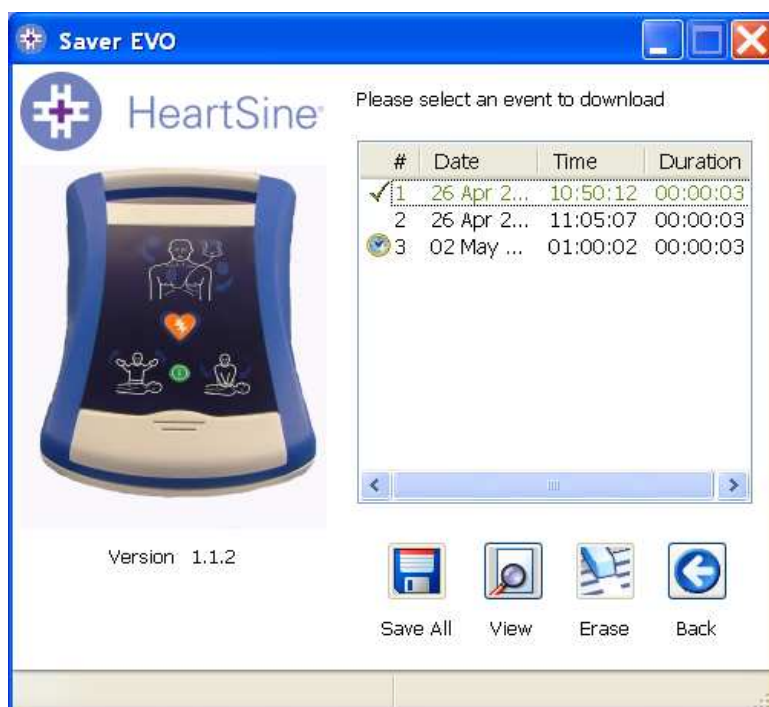
Back (Vissza) – Kattintson erre a gombra a Saver™ EVO kezdő képernyőjének a megjelenítéséhez.

ADATOK MEGJELENÍTÉSE A PDU™ MEMÓRIAKÁRTYÁBÓL

Ellenőrizze, hogy a samaritan® PDU memóriakártya be van-e helyezve az SD/MMC kártyaolvasóba



és kattintson a PDU Data (PDU adat) gombra. Ekkor megjelennek a memóriakártyán rögzített események.



A Saver™ EVO
PDU események napló-lista
képernyő

A 🕒 jellel ellátott események a sikeresen lefutott PDU önteszteket jelölik.
A zöld színű, ✓ jel a számítógépre már elmentett eseményeket jelöli.



Save All (Összes mentése) – Ez a gomb nem aktív PDU módban.



View (Megtekintés) – Ha erre a gombra kattint, akkor megjelenik a kiválasztott esemény. A részleteket lásd a 19. oldalon.



Erase (Törlés) – Ez a gomb a PDU módban nem aktív.



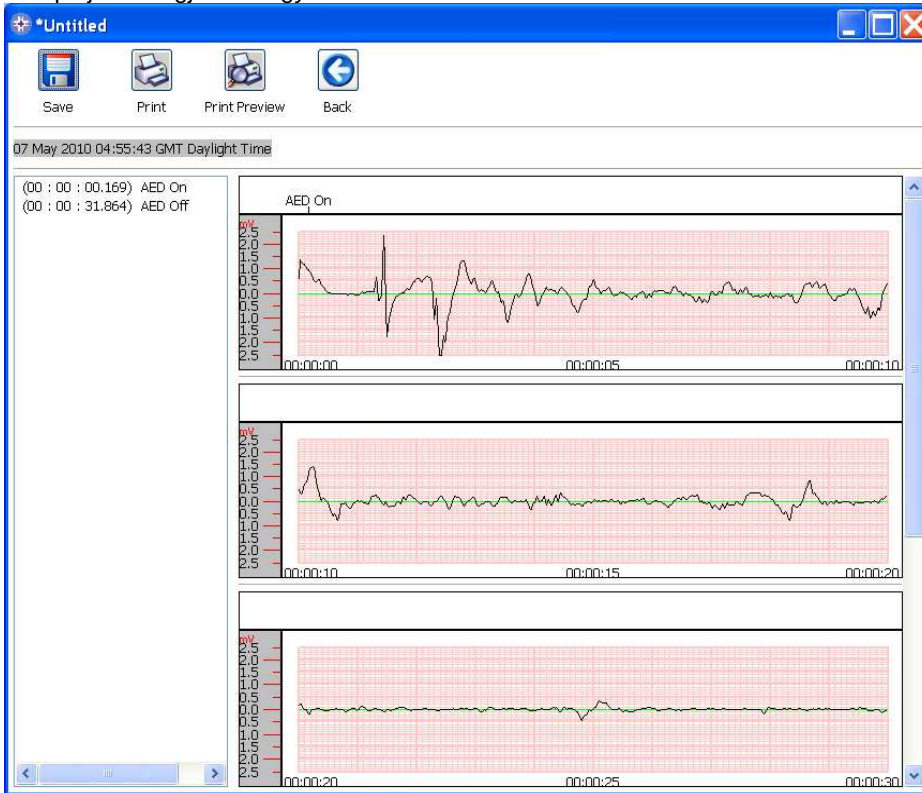
Back (Vissza) – Kattintson erre a gombra, ha vissza szeretne térni a Saver™ EVO PDU kezdő képernyőjéhez.

A PDU-RA MENTETT ESEMÉNYEK MEGTEKINTÉSE

Események megjelenítéséhez jelölje ki az eseményt a listában, majd nyomja meg a View



(Megtekintés) gombot. Ekkor a defibrillációs esemény, az EKG eredmény és az esemény naplója is megjelenik egy ablakban.



A Saver™ EVO
PDU esemény
megtekintés ablak

Most lehetősége van a megjelenített esemény számítógépre történő elmentésére a Save (Mentés)



gomb megnyomásával. Így lehetőség van adatokat bevinni, és azonosítani a beteget a számítógépre elmentett listán. A beteggel kapcsolatos adatok alfanumerikus karakterekből állhatnak, és minden mezőbe lehet írni, de azokat üresen is hagyhatjuk.

A Saver™ EVO
PDU Patient details (Beteg adatai) ablak

Megjegyzés: miután elmentette a defibrillációs adatokat a számítógépre, további módosításra már nincs lehetőség.

A Saver™ EVO esemény ablakában az alábbi gombok is láthatók:



Print Event (Esemény nyomtatása) – Kattintson erre a gombra az ablakban megjelenő esemény kinyomtatásához.



Print Preview (Nyomtatási kép) – Ha erre a gombra kattint, akkor megjelenik a képernyőn a nyomtatási kép.

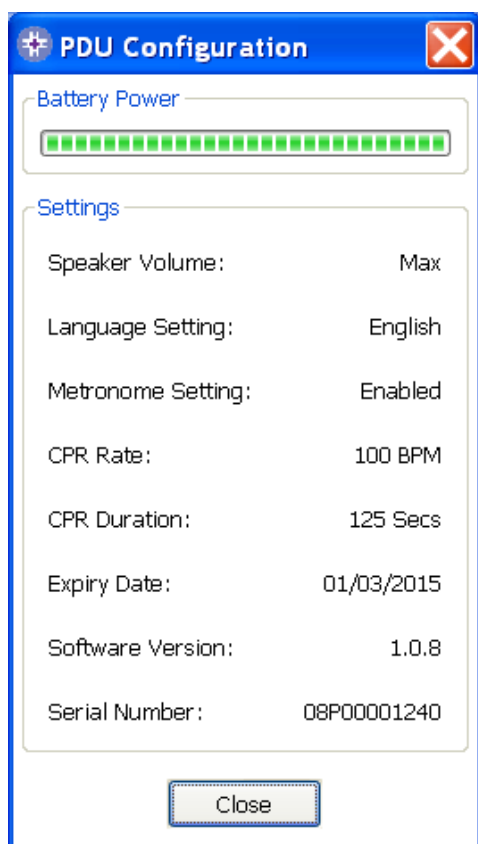


Back (Vissza) – Kattintson erre a gombra, ha vissza szeretne térni a Saver™ EVO PAD eseménynapló képernyőjéhez.

A PDU BEÁLLÍTÁSOK MEGTEKINTÉSE.



Kattintson a View Settings (Beállítások megtekintése) gombra, és az alábbi PDU konfigurációs ablak fog megjelenni. Ez az ablak lehetővé teszi, hogy a felhasználó információt kapjon az akku töltöttségéről, a hangszóró hangerejéről, a nyelv és a metronóm hang beállításairól, a pulzusszámról és annak időtartamáról, a szoftver verziójáról, és a PDU eszköz gyári számáról. A felhasználó csak láthatja ezeket az adatokat, de nem módosíthatja őket.



A Saver™ EVO
View PDU Settings (PDU beállítások megjelenítése)
ablak

A Saver™ EVO HASZNÁLATA ELMENTETT ESEMÉNYEKNÉL

A Saver™ EVO fő ablakában lévő Manage saved events (Elmentett események kezelése) gomb



lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy áttekintsék az eseményekkel kapcsolatos naplókat, amelyek a samaritan® PAD-ról, samaritan® Data-Pak akkuról, vagy a PDU Memóriakártyáról mentettek a számítógépre.

Az alábbi ablak nyílik meg, ha erre a gombra kattint:



Ha kijelöl egy eseményt a listában és a View (Megtekintés) gombra kattint, akkor megnyílik az elmentett esemény, és láthatóvá válik az EKG eredmény, valamint az esemény naplója.

Exportálás és importálás

A Saver™ EVO lehetővé teszi, hogy a defibrillációs eseményekkel kapcsolatos adatokat más személyek is megtekintsék, akiknek rendelkezésére áll a Saver™ EVO program. Az elmentett események másolatainak a küldéséhez és fogadásához a Saver™ EVO program Export és Import funkcióit kell használni.

Események exportálása.

1. A Manage Saved events (Elmentett események kezelése) ablakban jelöljön ki egy vagy több



exportálni kívánt eseményt, majd nyomja meg a gombot.

2. A számítógép meg fogja kérdezni, hogy hová kívánja elmenteni az exportálni kívánt fájlt, és meg kell adni a fájl nevét is.

3. Kattintson a Save (Mentés) gombra, és mentse el a fájlt a kívánt helyre.

Ezután a fájl e-mail mellékletként elküldhető a levelezőprogrammal egy másik Saver™ EVO felhasználónak.

A Saver™ EVO esemény adatait csakis Saver™ EVO programmal rendelkező személy tudja megnyitni. A Saver™ korábbi verziói nem tudják megfelelően megjeleníteni a Saver™ EVO adatait.

Események importálása

Más Saver™ vagy Saver™ EVO felhasználóktól kapott események importálásához és számítógépen történő megjelenítéséhez a fogadott fájlokat el kell menteni a számítógépre.

1. A Saver™ EVO Manage Saved Events (Elmentett események kezelése) ablakban kattintson



a gombra.

2. Keresse meg az elmentett fájlt és nyissa meg.
3. Az adatok hozzáadódnak a már meglévő Saver™ EVO fájlokhoz a számítógépen.

Megtekintésükhöz jelölje ki az adott eseményt és kattintson a View (Megtekintés) gombra.

A Saver™ EVO importálja és megjeleníti azokat az eseményeket, amelyeket a program korábbi verziója a Saver™ hozott létre.

Elmentett események törlése

Az elmentett események a Saver™ EVO-val letörölhetők a számítógépről. Az eseményeket egyesével törölheti - az adott esemény(ek) kiválasztásával (egyszerre több eseményt is ki lehet törölni).

Miután ellenőrizte, hogy csakis a törlésre szánt elemek vannak kijelölve, kattintson az Erase (Törlés)



gombra. A Saver™ EVO a biztonság kedvéért bekéri a jelszót, és csakis ezután törli a memóriát. A megfelelő jelszó megadása után a számítógép törli a kiválasztott eseményeket a memóriából.

Figyelem: csakis a törlésre szánt eseményeket jelölje ki, mert a memória törlése után az adatokat nem lehet visszaállítani, és minden adat elveszik.

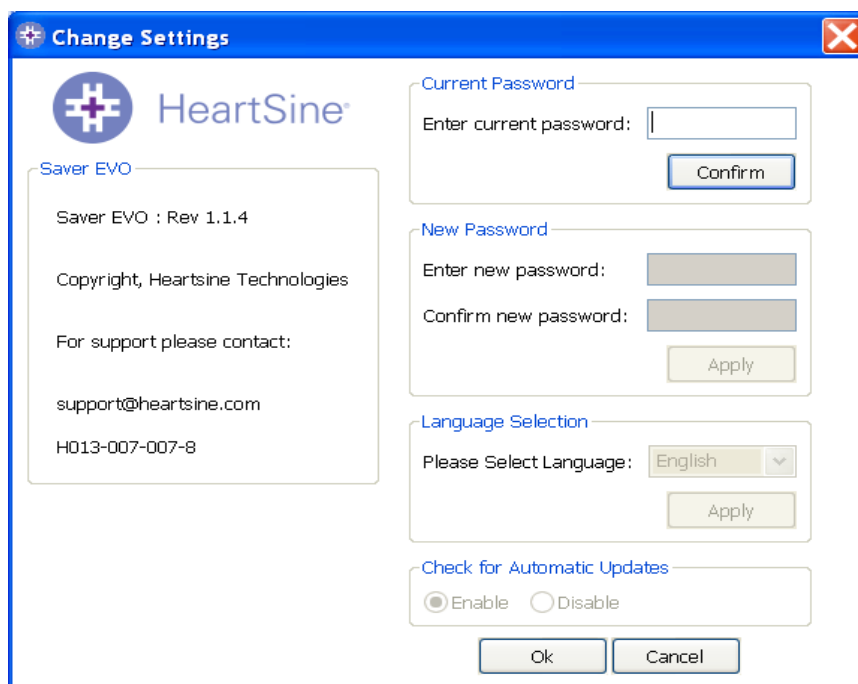
A JELSZÓ ÉS A NYELV MÓDOSÍTÁSA A Saver™ EVO-BAN

A Saver™ EVO-nak több olyan funkciója is van, amit csak jelszó megadásával lehet módosítani. Így a program rendszergazdái korlátozzák más személyek hozzáférését. A Saver™ EVO eredetileg beállított jelszója a „password”.

A jelszót a következőképpen lehet megváltoztatni:



A Saver™ EVO fő ablakában kattintson a kis  gombra. Erre megnyílik az alábbi ablak.



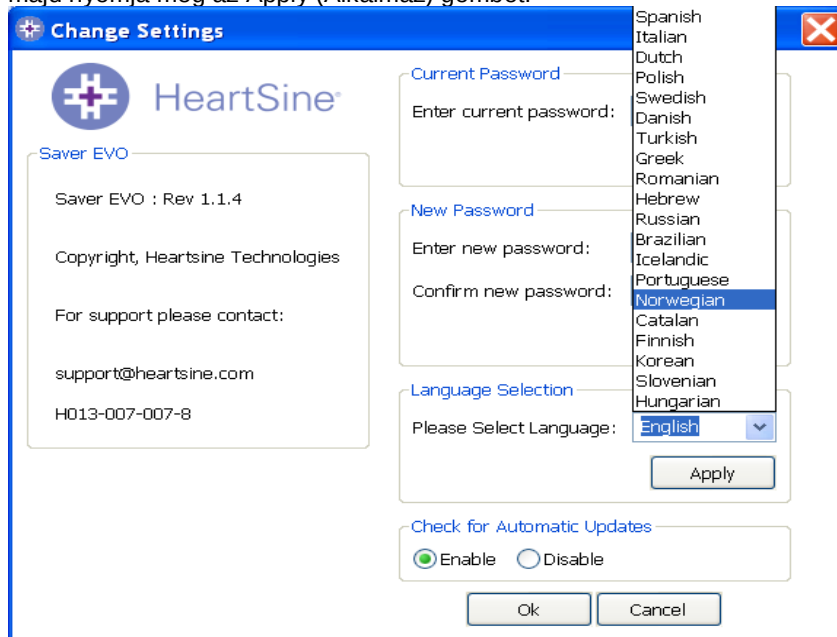
Írja be az aktuális jelszót, majd kattintson a "Confirm" (Jóváhagyás) gombra. Ezután beírhatja, majd jóvá kell hagynia az új jelszót.

Kattintson az "Apply" (Alkalmaz) gombra a változtatás véglegesítéséhez. Ekkor egy jóváhagyó üzenet jelenik meg a sikeres jelszóváltoztatásról. Nyomja meg az OK gombot, majd nyomja meg újra az OK-t a Change Password (Jelszó megváltoztatása) ablakban, és ezzel lépjen ki a funkcióból.

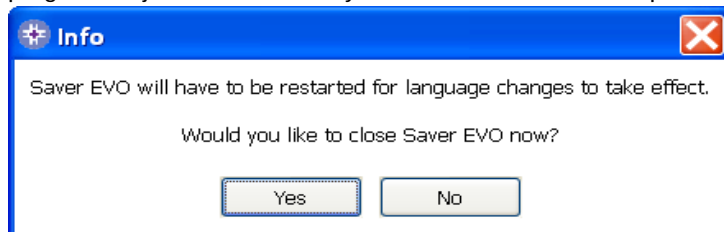
Ne feledje, hogy a Saver™ EVO ismételt telepítése során az eredeti jelszó lesz megint érvényes. Az ismételt telepítés során azonban megmarad minden esemény adat, amelyet korábban már elmentett.

Nyelvválasztás

A Saver™ EVO program nyelvének megadásához, válassza ki a kívánt nyelvet a legördülő menüből, majd nyomja meg az Apply (Alkalmaz) gombot.

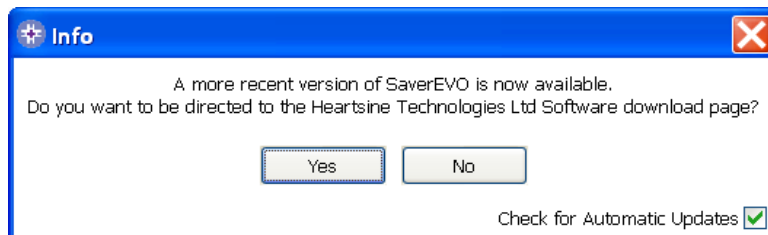


Az Apply (Alkalmaz) gomb megnyomása után az alábbi ablak jelenik meg, és a Saver™ EVO programot újra kell indítani a nyelvi változtatások életbe léptetéséhez.



Automatikus frissítések ellenőrzése

Ha az Enable (Engedélyezés) jelölőnégyzet be van jelölve, akkor a Saver™ EVO minden egyes elindítása alkalmával megkísérli felvenni a kapcsolatot a Heartsine weboldallal, a Saver™ EVO újabb változatának keresése érdekében. Ha van elérhető frissítés, akkor az alábbi ablak jelenik meg a Saver™ EVO elindításakor.



Válassza ki a Yes (Igen), vagy a No (Nem) lehetőséget annak függvényében, hogy szeretné-e letölteni a Saver™ EVO újabb változatát.